

Porównanie tłumaczeń Objawienie 15:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I została napełniony — przybytek dymem z — chwały — Boga i z — mocy Jego, i nikt nie mógł wejść do — przybytku, aż dokonane zostałyby — siedem plag — siedmiu zwiastunów.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i została napełniona świątynia dymem od chwały Boga i od mocy Jego i nikt mógł wejść do świątyni aż zostałyby dokonane siedem ciosy siedmiu zwiastunów
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I napełnił się przybytek dymem* od chwały Bożej i Jego mocy, i nikt nie mógł wejść do świątyni** aż do (chwili) wypełnienia się siedmiu plag siedmiu aniołów. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I napełniony został przybytek dymem od chwały Boga i od mocy jego i nikt (nie) mógł wejść do przybytku, aż dokonane zostanie siedem plag siedmiu zwiastunów.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i została napełniona świątynia dymem od chwały Boga i od mocy Jego i nikt mógł wejść do świątyni aż zostałyby dokonane siedem ciosy siedmiu zwiastunów

¹⁾ <x>20 40:34</x>; <x>110 8:10</x>; <x>140 5:13-14</x>; <x>290 6:4</x>; <x>330 44:4</x>

²⁾ I d : Minął czas modlitw przyczynnych.